

# DGL 200 M/E

Manuel ou avec commande électronique  
Available with or without electronical control

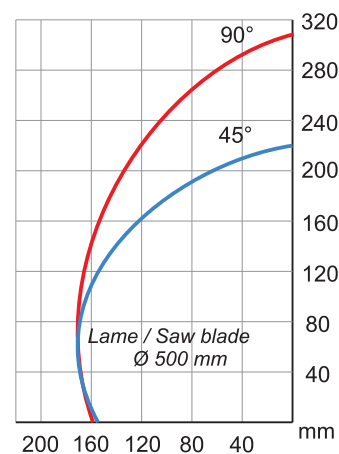


Diagramme de coupe DGL 200  
Cutting diagram DGL 200

Images avec options spéciale / Illustrations with options

## Tronçonneuse double

Tronçonnage précis et sans bavures des profils en aluminium, en PVC et en bois

- Grande qualité de coupe et un grand silence de marche
- Gestion des déchets optimisée; bande transporteuse des déchets (optionnel)
- Grande facilité d'utilisation

### Construction très robuste

- Châssis de la machine très stable
- Maintient parfait des roulements sur les glissières, axes basculants sur paliers des deux côtés
- Entraînement direct
- Guidage linéaire par double colonne

### Caractéristiques techniques:

<b>Entraînement:</b>	2 x 2,2 KW moteurs à courant triphasé 400 Volt (3 KW optionnel)
<b>Pivotement des têtes:</b>	manuel ou électro-pneumatique (optionnel) 45° à 90° (à 135° optionnel)
<b>Lame de scie:</b>	500 mm de diamètre
<b>Avance de scie:</b>	pneumatique (optionnel aussi hydropneumatique)
<b>Longueur de coupe:</b>	3.700 mm, 5.100 mm, 6.100 mm
<b>Serrage du profilé:</b>	2 vérins de serrage horizontal 2 vérins de serrage vertical (optionnel)
<b>Déplacement longitudinal:</b>	manuel (DGL 200M) ou à commande numérique (DGL 200E)
<b>Pression:</b>	7 bar
<b>Dimensions:</b>	5250 / 1420 / 1900 (L/W/H, mm) pour longueur de coup 3700 mm
<b>Poids:</b>	1.260 kg

## Double Mitre Saw

Precision, no-burr cutting of Aluminium, PVC and wooden profiles

- High quality of cutting and low-noise operation
- Efficient and monitored waste disposal; waste conveyor belts (optional)
- Increased operational convenience

### Solid substructure

- Extreme solid machine bed
- Guide shafts are fully enclosed by guide bushes
- Hardened shafts
- Pivoting spindle mounted in bearing on both sides

### Technical data - basic machine:

<b>Drive:</b>	2 x 2,2 KW three phase AC motors 400 Volt (optional 3 kW)
<b>Swivel range:</b>	manual 45° to 90° (up to 135° optional) Elektro-pneumatic 45° to 90° (up to 135° optional)
<b>Saw blade:</b>	500 mm
<b>Saw feed:</b>	pneumatic (optional also hydropneumatic)
<b>Cutting lengths:</b>	3.700 mm, 5.100 mm, 6.100 mm
<b>Clamping device:</b>	2 horizontal clamping cylinders 2 vertical clamping cylinders (optional)
<b>Length setting:</b>	manuel (DGL 200M) or electronically (DGL 200E)
<b>Air pressure:</b>	7 bar
<b>Dimensions:</b>	5250 / 1420 / 1900 (L/W/H in mm) at cutting length 3700 mm
<b>Weight:</b>	1.260 kg

RAPID-Maschinenbau GmbH -Vertrieb-  
D-72415 Grosselfingen · Balingen Str. 29

[www.rapid-maschinenbau.de](http://www.rapid-maschinenbau.de)

Telefon +49(0) 74 76-91 458-20  
Telefax +49(0) 74 76-91 458-50

[Info@rapid-maschinenbau.de](mailto:Info@rapid-maschinenbau.de)

**RAPID**  
MASCHINENBAU

## Technologie de commande de pointe Our High-end electronic controls

### PCE 5000



La commande de positionnement et de tronçonnement PCE 5000 reposant sur le système de logiciel Windows XPe pour la production moderne de fenêtres sur des tronçonneuses double RAPID.

Carte mémoire Flash avec 4 Go de mémoire, y compris ca. 2 Go pour données de programmes et de profilés.

Positioning and section cutting control PCE 5000 based on the Windows XPe operating system for modern window manufacturing on RAPID Double Mitre Saws.

Flash disk with 4 GB memory, 2 GB can be used for program and profile data.

### R 600



La commande électronique R 600

Technologie de commande au plus haut niveau, avec des caractéristiques de performance pour tronçonneuses double RAPID.

La mémoire installée de sauvegarder jusqu'à 100 données de profilés ainsi que 1000 jeux de données de découpe.

Elektronic Control R 600

Control technology with convincing performance characteristics for RAPID Double mitre saws.

Internal memory store up to 100 profiles and 1000 programme lines.

#### Commandes de machine (en liaison avec): Machine controls (in connection with):

#### DGL 200

PCE 5000 R 600

#### Équipement de série / Standard features:

	PCE 5000	R 600
Découpe unique / Single cut	•	•
Découpe programmée / Programm cut	•	•
Système de logiciel Windows XPe / Windows XPe operating system	•	–
Port USB / USB connection	2	1
Interface de réseau LAN / Network interface LAN	•	•
Écran d'affichage / Display	TFT	TFT
Écran tactile / Touch screen	–	•
Représentation graphique des sections de profilés / Graphical display of profile data	•	–
Écran rétro-éclairé / Lit display	•	•
Écran intégré dans le pupitre de commande à deux mains / Control display integrated with two-hand control unit	•	•

#### Options payantes / Options requiring surcharge:

	PCE 5000	R 600
Optimisation / Optimisation	•	•
Butée logicielle pour les dépassement de longueur / Software Stopp over-lengths	•	•
Butée logicielle pour les pièces courtes / Software Stopp short-pieces	•	–
Fonction de découpe par basculement / Bevel cut function	•	•
Dispositif de mesure de la hauteur du profilé / Profile height measuring device	•	•
Imprimante d'étiquettes (étiquette stadard/du client) / Label printer (standard label/customers label)	•	•
Sciage automatique - unitérable/bilatérable / Saw automatisisation - one-sided/two-sided	•	–
Angles intérieurs / Internal cutting	•	•

Sous réserve de modifications des dimensions et de la construction servant au progrès technique. Les illustrations peuvent contenir des options payantes.  
 All details are subject to alterations without notice in order to incorporate improvements. Pictures may contain options that are subject to surcharge.  
 C 2/2012

RAPID-Maschinenbau GmbH -Vertrieb-  
D-72415 Grosselfingen · Balingen Str. 29

www.rapid-maschinenbau.de

Telefon +49(0) 74 76-91 458-20  
Telefax +49(0) 74 76-91 458-50

Info@rapid-maschinenbau.de

**RAPID**  
MASCHINENBAU